



# High Speed Blender

**CZ- Návod k použití / SK- Návod na použitie / PL- Instrukcja obsługi**

**EL9505**

**CZ – Gratulujeme Vám ke správné volbě výběru  
HIGH SPEED BLENDRU EL9505  
z řady SYSTEMAT společnosti Vaše DEDRA, s.r.o.  
Přejeme vám, aby vám váš nový pomocník dlohu a spolehlivě sloužil.**

Nyní můžete jeho výhody začít využívat a brzy se přesvědčíte o tom, že díky mixéru bude práce ve vaší kuchyni rychlejší, snadnější a bezpečnější a vám zbyde více času na další aktivity. Návod k použití vás seznámí krok za krokem s vaším novým pomocníkem.

Prosím, čtěte jej pozorně. Přejeme vám, vaši rodině a přátelům mnoho radosti s novým mixérem. Tento návod k použití si důkladně přečtěte a uchovajte pro pozdější použití.

**MIXÉR JE URČEN PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.**

Mixér splňuje nejmodernější bezpečnostní standardy. V zájmu vlastní bezpečnosti si prosím tento návod před prvním použitím pečlivě přečtěte. Věnujte přitom zvláštní pozornost následujícím bodům:

- Návod k použití si uschovejte, je nedílnou součástí dodávky přístroje. Proto je vždy nutné návod k použití předat třetí osobě, pokud přístroj používá nová osoba.
- Mixér není určen k používání uživateli (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jím není poskytnut dohled a instrukce týkající se používání přístroje.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Mixér odpovídá bezpečnostním standardům státu, v němž byl tento přístroj prodán autorizovanou organizací firmy Vaše DEDRA.
- Při používání přístroje v jiné zemi než v zemi, ve které byl zakoupen, nelze plnění místních bezpečnostních standardů zaručit. Společnost Vaše DEDRA proto nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli škody, které by mohly v důsledku tohoto vzniknout.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Chraňte před dětmi!
- Tento výrobek není hračka. Tento výrobek obsahuje funkční ostré části!

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**



- Přístroj nepoužívejte, pokud má poškozenou přívodní šňůru a/nebo elektrickou zástrčku. Přístroj také nepoužívejte, pokud vám upadl, mohlo dojít k poškození vnitřních částí. Kontaktujte společnost Vaše DEDRA nebo její servisní středisko.
- Před prvním zapojením porovnejte hodnotu napětí ve vaší elektrické síti s hodnotou uvedenou na typovém štítku přístroje.
- Než budete mixér čistit, odpojte jej od přívodu elektrického proudu. Přístroj také odpojte, jestliže se po delší dobu nepoužívá.
- Neponořujte přístroj ani jeho motorovou část do vody nebo jiné kapaliny. Čistěte jej pouze vodou a navlhčenou textilií. Dovnitř motorové jednotky přístroje se nesmí dostat zbytky potravin, pevné ani kapalné.
- Mixér a jeho příslušenství, včetně mixovací nádoby a napájecího kabelu, pravidelně kontrolujte pro zjištění případného poškození. Poškozené části mohou snížit bezpečnost. V případě poškození mixér nepoužívejte a kontaktujte zákaznický servis společnosti Vaše DEDRA nebo její autorizovaný servis.
- Mixér smí opravovat pouze odpovědný zákaznický servis společnosti Vaše DEDRA nebo její autorizované servisní středisko. To se týká také případu poškození přívodního elektrického kabelu, který smí měnit zákaznický servis firmy Vaše DEDRA nebo její autorizovaný servis. Nevhodné opravy nebo neoborné zásahy mohou vést k vážným rizikům pro uživatele.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokré prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky)

## NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ OSTRÝMI NOŽI



- Sekací nůž je ostřený diamanty a je **VELMI OSTRÝ!** Při manipulaci, demontáži a opětovné montáži dbejte zvýšené opatrnosti. Čepele nožů se brousí na nejvyšší stupeň ostrosti. Při manipulaci se sekacím nožem jej držte za horní část. Nikdy nesahejte do víka mixovací nádoby, pokud je přístroj připojen ke zdroji elektrického napětí. Vždy se ujistěte, že je mixovací nůž pevně uchycen.
- Při manipulaci s mixovacím nožem vždy přístroj odpojte od zdroje elektrického napětí.

## NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ HORKÝMI POTRAVINAMI



- Nikdy neprekračujte maximální množství náplně mixovací nádoby, které činí při mixování horkých pokrmů pouze maximálně **1,0 litr!** Sledujte označení naplnění nádoby, které je na nádobě.
- Mixér používejte pouze s čistým těsněním víka mixovací nádoby. Zajistěte, aby byl okraj nádoby vždy čistý. Těsnění víka pravidelně kontrolujte, zda není případně poškozeno. V případě poškození těsnění nebo jeho netěsnosti okamžitě vyměňte víko mixovací nádoby. Dbejte na to, aby těsnění nebylo možné odejmout, a mějte na paměti, že každý pokus o jeho odstranění může mít za následek poškození, které bude vyžadovat výměnu víka mixovací nádoby.
- Nikdy se nepokoušejte otevřít víko mixovací nádoby násilím. Otvírejte víko mixovací nádoby pouze tehdy, když je přístroj vypnut.
- Nikdy nepoužívejte funkci PULSE ani náhle nezvyšujte rychlosť, pokud zpracováváte horké potraviny (s teplotou nad 50 °C).** Maximální povolený obsah mixovaných horkých potravin je 1,0 l. V případě použití vyšší rychlosti jak 5 nebo funkce PULSE může dojít k opaření vás i lidí ve vašem okolí. Předcházejte zraněním a dodržujte tento návod k použití.
- Pokud mixujete teplé/horké potraviny a tekutiny, pak přidávejte rychlosť postupně. Začněte na nižším stupni a pomocí tlačítka „+“ a „-“, rychlosť pomalu zvyšujte/snižujte. Mixování teplých/horkých potravin pak budete mít pod kontrolou. Nedodržení tohoto postupu může mít za následek, že může tekutina vystříknout ven, hrozí opaření!
- Myslete na možnost úniku horkých potravin z otvoru při sundávání víka z mixovací nádoby. Při zpracovávání horkých potravin (při teplotách vyšších než 50 °C) se nedotýkejte zátky víka a neaktivujte režim PULSE.
- Zajistěte, aby byl mixér umístěn na čisté, pevné a rovné ploše, která se nezahřívá.
- Vyjímejte mixovací nádobu opatrně, aby nedošlo k rozlití, zejména když je obsah mixovací nádoby horký.

## NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ HORKOU PÁROU A HORKOU KONDENZOVANOU KAPALINOU

- Dávejte pozor na horkou páru unikající za provozu po stranách víka.
- Buďte opatrní, při nalévání horké tekutiny do mixovací nádoby, z přístroje může vystoupat pára z nádoby v důsledku odpařování.

## NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ PŘI STYKU S HORKÝMI ČÁSTMI

- Udržujte mixér vždy mimo dosah dětí a varujte je, že se mixovací nádoba a parní nástavec zahřívají.

## NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ V DŮSLEDKU NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ

- Nepokoušejte se odstranit víko z mixovací nádoby násilím.
- Pro přitlačení surovin k noži používejte výhradně přiložené pěchovadlo! Je navrženo speciálně pro tento účel.
- Před každým spuštěním pohonné jednotky musí být nádoba rádně nasazena a víko musí být rádně umístěno, aby byla nádoba uzavřena. Ve víku musí být bezpečnostní krytka nebo pěchovadlo.
- Nádobu nikdy neodnímejte ani nenasazujte za chodu pohonné jednotky. Vyhnete se tak riziku poranění a poškození spotřebiče.
- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.



- Používejte pouze součástky dodané s mixérem nebo originální náhradní díly od společnosti Vaše DEDRA, nebo díly, které byly speciálně schváleny k použití pro mixér.
- Nikdy nepoužívejte mixér v kombinaci s díly či příslušenstvím, které nebylo dodáno firmou Vaše DEDRA.
- K zavření v mixovací nádobě používejte pouze dodané víko.
- K uzavření otvoru víka mixovací nádoby používejte výhradně uzamykatelný kryt víka nádoby. Víko mixovací nádoby nepříkryvějte utěrkou či podobnými předměty.
- K promíchání potravin uvnitř mixovací nádoby používejte pouze originální pěchovadlo s bezpečnostní manžetou. Nikdy k míchání nepoužívejte lžíce, vařečky či jakékoliv jiné nástroje, mohly by se zachytit za rotující mixovací nože a způsobit tak případná zranění.
- Mixér umístěte vždy na čistou, pevnou a rovnou plochu, která se nezahřívá, aby nemohl sklouznout. Udržujte jej dostatečně daleko od okraje této plochy, aby nemohl spadnout.
- Při mixování či sekání potravin může dojít k tomu, že se celý mixér pohně z místa. Z tohoto důvodu jej mějte vždy pod dohledem, aby nespadl z pracovní plochy. Ve všech případech od přístroje v chodu neodcházejte a mějte jej pod kontrolou po celou dobu procesu.

## RIZIKO POŠKOZENÍ

### • Vnějším zdrojem tepla:

Udržujte dostatečnou vzdálenost přístroje od vnějších tepelných zdrojů, jako jsou radiátory, plotýnky vařiče, trouby apod. Mixér nebo jeho napájecí kabel nikdy neumísťujte na tepelné zdroje (např. horké plotýnky, vařiče, sporáky nebo trouby), protože jejich nechtěné zapnutí může způsobit poškození mixéru. Nedávejte mixér na horké povrchy.

### • Mixováním tvrdých potravin

např. luštěniny (rýže, pohanka, čočka, atd), tvrdými druhy zelenin, semena, pražená zrnková káva a jiné podobné druhy potravin, může dojít ke zmatnění a zdrsnění vnitřního povrchu mixovací nádoby v důsledku oděru tvrdými potravinami. **Tato poškození nemají vliv na funkčnost výrobku a nevztahuje se na ně záruka.**

### • Vytékajícími přísadami:

Nikdy nepoužívejte režim PULSE ani náhle nezvyšujte rychlosť, pokud zpracováváte horké potraviny (s teplotou nad 50 °C). Nikdy nepoužívejte vyšší rychlostní stupeň jak 5! V případě použití vyšší rychlosti jak 5 nebo funkce PULSE může dojít k opaření vás i lidí ve vašem okolí. Předcházejte zraněním a dodržujte tento návod k použití.

### • Nedostatečný chlazením mixéru:

Zajistěte, aby větrací otvory na zadní straně a na dně přístroje byly vždy volné a očištěné od stříkanců tuku, zbytků potravin a podobně. Jinak může dojít k poškození přístroje.

### • Korozí:

Mixovací nádoba a nože se **NESMÍ MÝT V MYČCE NÁDOBÍ !!!**

Děkujeme Vám ještě jednou za Vaši přízeň a důvěru. Zakoupení přístroje z řady SYSTEMAT je dobrá volba.

Jsme velmi potěšeni, že budete mít možnost ocenit jeho nesporné výhody.

Cílem tohoto návodu je seznámit Vás „krok za krokem“ s Vaším novým pomocníkem.

• Mixér je velmi silný a výkonný stroj. Otáčky výkonného motoru mají horní mez až na 30.000 otáčkách za jednu minutu. **TO SI ZASLOUŽÍ RESPEKT.** Právě s respektem k mixéru přistupujte. Bude to váš pomocník po dlouhá léta. Pomocník a „kamarád“, který vám pomůže s těžkou prací v kuchyni.

Není však, čeho se bát. Prostudováním tohoto návodu k použití budete mít všechny jeho přednosti v malíčku a budete vědět, jak s ním komunikovat, co od něj můžete čekat a zároveň jak mu můžete pomoci v případě, že by nastaly potíže.

## ZPŮSOB SPRÁVNÉHO NASAZENÍ VÍKA NÁDOBY

Dodržujte správnou orientaci nasazení víka.

Šipka na víku **MUSÍ VŽDY** směrovat k výlevce nadoby.

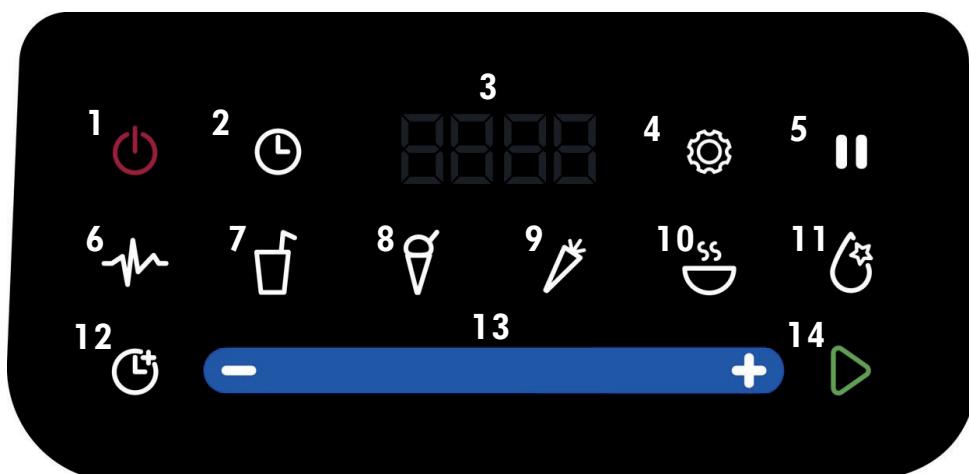


## 1. OBSAH BALENÍ



1. Malý uzávěr
2. Uzávěr mixovací nádoby
3. Mixovací nádoba
4. Tělo přístroje
5. Ovládací panel
6. Spatule s ochrannou manžetou
7. Pěchovadlo s ochrannou manžetou

## 2. OVLÁDACÍ PANEL PŘÍSTROJE



1. Tlačítko zapnutí/vypnutí ( ON/OFF)
2. Identifikátor času
3. Identifikátor stavu procesu
4. Stav motoru
5. Pause – Pozastavení programu
6. PULSE – tlačítko PULSE pro maximální otáčky
7. Program **SMOOTHIE** – program vhodný pro přípravu smoothie, omáček, krémů, atd
8. Program **výroby ZMRZLIN** – program výroby zmrzlin z různých druhů ovoce
9. Program **SEKÁNÍ** – program určený k sekání zeleniny, mletí zrn obilovin, kávy, atd.
10. Program **POLÉVKA** – program určený k přípravě polévek (Maximální povolený obsah mixovaných horkých potravin je 1,0 l.)
11. Program **CLEAN** – program určený k čištění mixovací nádoby
12. Tlačítko nastavení provozního času přístroje
13. Dotykové nastavení rychlosti- dotykový regulátor rychlosti se světelnou indikací
14. Start

**Upozornění:** Motor tohoto přístroje je chráněn proti přehřátí a přetížení. Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistikou, která přeruší přívod proudu v případě přetížení motoru. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout minimálně 10 minut.

### 3. MIXOVACÍ NÁDOBA

- V případě, že mixovací nádoba není správně umístěna na svém místě, bude ikona ON/OFF přerušovaně blikat a zbylá tlačítka zůstanou nefunkční.
- Správným nasazením nádoby na spotřebič se uvolní bezpečnostní pojistka a spotřebič lze zapnout.
- Pro přitlačení surovin k noži používej výhradně přiložené pěchovadlo! Je navrženo speciálně pro tento účel.
- Před každým spuštěním pohonné jednotky musí být nádoba rádně nasazena a víko musí být rádně umístěno, aby byla nádoba uzavřena. Ve víku musí být bezpečnostní krytka nebo pěchovadlo.
- Nádobu nikdy neodnímejte ani nenasazujte za chodu pohonné jednotky. Vyhnete se tak riziku poranění a poškození spotřebiče.
- Nádoba není určená na uchovávání a skladování potravin. Potraviny po mixování umístěte do jiné nádoby vhodné na skladování.
- Nádobu nikdy zcela nenaplňujte vodou či jinou tekutinou. Při chodu spotřebiče by se mohla voda přelít a tím dostat do přístroje.
- Zvolením jednoho z níže přednastavených programů vám usnadní přípravu pokrmů, mletí, drcení, mixování, atd.

### 4. ZAČÍNÁME

**Ještě jednou gratulujeme k nákupu interaktivního silného mixéru, jehož interaktivní ovládání vám zajistí plnou kontrolu nad všemi funkcemi během celého procesu přípravy pokrmů.**

- Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte příslušenství. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezní fólie, samolepky nebo papír.
- Před prvním použitím umyjte části, které přijdou do styku s potravinami v horké vodě s přídavkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha, nebo je nechte oschnout.
- Postavte sestavený mixér s vybraným příslušenstvím na zvolenou rovnou, stabilní, hladkou a čistou pracovní plochu ve výšce minimálně 85 cm, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob (viz úvodní upozornění a varování).
- Ponechejte volný prostor pro rádnou ventilaci. Otvory ve spotřebiči zajišťují proudění vzduchu při ventilaci a nesmí se zakrývat ani jinak blokovat.
- Nesmí se též odnímat nožky.
- Přesvědčte se, že napájecí přívod není poškozen a že neprochází přes jakékoliv ostré či horké plochy.
- El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno přístroj, v případě nebezpečí, snadno odpojit od el. sítě.

#### 1. ZAPOJENÍ PŘÍSTROJE:

- Umístěte nádobu na motorovou jednotku.
- Připojte zástrčku ke zdroji napětí.
- Symbol zapnutí/vypnutí (ON/OFF) se rozsvítí a začne přerušovaně blikat. Přístroj je nyní připraven k použití.
- Pokud během 2 minut nezačnete přístroj používat, dojde k jeho automatickému uspání. K jeho probuzení zmáčkněte tlačítko ON/OFF k aktivaci ovládacího panelu.
- Na displeji se objeví symbol **8888**. Na ovládacím panelu se také rozsvítí zbylé symboly.
- Přístroj je připravený k použití.

#### 2. UMÍSTĚNÍ NÁDOBY:

- V případě, že mixovací nádoba není správně umístěna na svém místě, bude ikona ON/OFF přerušovaně blikat a zbylá tlačítka zůstanou nefunkční.
- Správným nasazením nádoby na spotřebič se uvolní bezpečnostní pojistka a spotřebič je připraven k použití.

### 3. PŘEDNASTAVENÉ PROGRAMY:

Zvolením jednoho z níže uvedených tlačítek spusťte přednastavený program přípravy pokrmů:



Pulse



Smoothie



Zelenina



Zmrzlina



Polévka



Čištění

#### Dotykové nastavení rychlosti

Pro manuální nastavení nebo změnu rychlosti otáček motoru přejďte po dotykovém ovladači pouhým prstem. Změna rychlosti je možná pouze u manuálního nastavení.

Díky výkonu a síle motoru můžete dokonce připravit polévku \* i zmrzlinu †.

Stisknutím tlačítka start ▶ potvrďte zvolený program popř. přístroj spusťte.

\* - Pokud zvolíme program přípravy polévky, bude teplo vycházející ze tření nožů, sekání využito k ohřevu polévky. Polévka bude po dokončení přípravy připravena k servírování.

† - Příprava zmrzliny založená na použití zmrzlého ovoce.

Doba přípravy jednotlivých programů:

- **Smoothie** - 40 vteřin – 420 vteřin
- **Zmrzlina** - 45 vteřin - 420 vteřin
- **Zelenina** - 50 vteřin- 420 vteřin
- **Polévka** - 420 vteřin
- **Čištění** - 22 vteřin – 420 vteřin



## 4. FUNKCE PULSE

Při zvolení funkce PULSE (脉冲) dojde k okamžitému zvýšení výkonu otáček motoru na maximum.

- a) Pro aktivaci funkce PULSE zmáčkněte tlačítko (脉冲). Během 2 vteřin zmáčkněte tlačítko (脉冲) znovu. Pokud tlačítko (脉冲) nestihnete zmáčknout v rozmezí 2 vteřin od aktivace funkce PULSE, musíte proces aktivace funkce PULSE (脉冲) opakovat.
- b) Pro aktivaci funkce PULSE (脉冲) tlačítko (脉冲) držte po celou dobu, co je vyžadován maximální výkon motoru. Maximálně však 24 vteřin. Funkci maximálního výkonu motoru přerušíte opětovným uvolněním tlačítka PULSE (脉冲)
- c) **Upozornění:** Při mixování horkých potravin nikdy nepoužívejte náhle zvýšení rychlosti pomocí tlačítka PULSE (脉冲)

## 5. PRODLOUŽENÍ PRACOVNÍHO ČASU



V případě potřeby je možné přednastavený pracovní čas u jednotlivých programů prodloužit, tak jak je uvedené výše v bodě 3 maximálně však na 420 vteřin.

- a) Zvolte požadovaný program a pomocí tlačítka (延时) prodlužte pracovní čas, v krocích po 10 vteřinách, na požadovanou délku.
- b) Pokud byste chtěli prodloužit dobu práce během již probíhajícího procesu, zmáčkněte tlačítko a přidejte si čas v krocích po 10 vteřinách.

**Nastavený čas nelze snížit! Pokud potřebujete čas přípravy pokrmu snížit nebo přerušit stiskněte tlačítko ON/OFF.**

## 6. MANUÁLNÍ NASTAVENÍ RYCHLOSTI

### - + Dotykové nastavení rychlosti

- Pro manuální nastavení nebo změnu rychlosti otáček motoru přejedte po dotykovém ovladači pouhým prstem.
- Změna rychlosti je možná pouze u manuálního nastavení.
- Maximální doba běhu přístroje je i v tomto případě 420 vteřin.

## 7. PŘERUŠENÍ PROGRAMU

V průběhu jakéhokoliv programu lze práci přerušit stlačením tlačítka PAUSE (暂停).

Práci obnovíte stlačením tlačítka START (启动).

## 8. SERVÍROVÁNÍ

Připravený pokrm naservírujte do připravené nádoby.

## 9. ČIŠTĚNÍ

Váš vysokorychlostní mixer je vybaven čistícím programem.

Jednoduše naplňte mixovací nádobu teplou vodou a stiskněte tlačítko CLEAN (清洁).

Tím zahájíte proces samočištění, který trvá 22 vteřin.

V případě potřeby můžete délku čistícího programu můžete prodloužit pomocí tlačítka (延时).

## 10. PŘÍPRAVA TVRDÝCH POKRMŮ

V případě přípravy tvrdých potravin použijte prosím dodané příslušenství, které je navrženo tak, aby vám usnadnilo práci při mletí a mixování potravin.

**Příslušenství používejte POUZE s nasazeným víkem. Zabráňte tak poškození sekacích nožů!**

## 11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Motorová jednotka
  - Odpojte motorovou jednotku od zdroje napětí
  - K čištění použijte vlhkou měkkou utěrku
  - Následně vytřete do sucha
- b) Mixovací a sekací nože
  - Chraňte své prsty před zraněním. Mixovací nože jsou velmi ostré!
  - Mixovací nádobu čistěte vždy mimo motorovou jednotku!

**VAROVÁNÍ:** Dodržujte maximální možnou kapacitu nádoby.  
(Maximální povolený obsah mixovaných horkých potravin je 1,0 l.)

Je zakázáno během přípravy pokrmů otevírat mixovací nádobu nebo používat dodávané příslušenství (pěchovač a stérka).

Během přípravy horkých pokrmů bude z víka unikat pára! Pozor!!!

**MOTOROVÁ JEDNOTKA A MIXOVACÍ NÁDOBA SE NESMÍ MÝT V MYČCE NÁDOBÍ!**



## TECHNICKÉ ÚDAJE

**Popis:** 1500W Powerful Smart Blender

**Model:** EL9505 HY-1128T

**Jmenovité napětí:** 220V-240V ~50/60Hz

**Příkon:** 1500 Watts

## ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Vaše dlouhodobá spokojenosť s mixérem z naší modelové řady SYSTEMAT je u nás na prvním místě. V případě jakýchkoli dotazů či nejasností neváhejte s důvěrou kontaktovat kolegy v naší společnosti.

**SK – Gratulujeme Vám k správnej voľbe výberu  
HIGH SPEED BLENDRU EL9505  
z rady SYSTEMAT spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o.  
Prajeme vám, aby vám váš nový pomocník dlho a spoločne slúžil.**

Teraz môžete začať využívať jeho výhody a čoskoro sa presvedčíte o tom, že vďaka mixéru bude práce vo vašej kuchyni rýchlejšia, jednoduchšia a bezpečnejšia a vám zostane viac času na ďalšie aktivity. Návod na použitie vás zoznámi krok za krokom s vašim novým pomocníkom.

Prosím, čítajte ho pozorne. Želáme vám, vašej rodine a priateľom mnoho radosti s novým mixérom. Tento návod na použitie si dôkladne prečítajte a uschovajte pre neskôršie použitie.

**MIXÉR JE URČENÝ PRE POUŽITIE V DOMÁCNOSTI.**

Mixér splňuje najmodernejšie bezpečnostné štandardy. V záujmu vlastnej bezpečnosti si prosím tento návod pred prvým použitím starostlivo prečítajte. Venujte pritom zvláštnu pozornosť nasledujúcim bodom:

- Návod na použitie si uschovajte, je súčasťou každej dodávky prístroja. Preto je vždy nutné návod na použitie predáť tretej osobe s mixérom, ak prístroj používa nová osoba.
- Mixér nie je určený k používaniu užívateľmi (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami či nedostatkom skúseností a znalostí, ak im nie je poskytnutý dohľad a inštrukcie týkajúce sa používania prístroja.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby bolo zaručené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- odpovedá bezpečnostným štandardom štátu, v ktorom bol tento prístroj predaný autorizovanou organizáciou firmy Vaše DEDRA.
- Pri používaní prístroja v inej zemi než v zemi, v ktorej bol zakúpený, nejde plnenie miestnych bezpečnostných štandardov zaručiť. Spoločnosť Vaše DEDRA preto neprijíma žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody, ktoré by mohli v tomto dôsledku vzniknúť.
- Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosah detí. Chráňte pred deťmi!
- Tento výrobok nie je hračka. Tento výrobok obsahuje funkčné ostré časti!

**NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM**



- Prístroj nepoužívajte, ak má poškodenú prívodnú šnúru alebo elektrickú zástrčku. Prístroj nepoužívajte, ak vám spadol, mohlo dôjsť k poškodeniu vnútorných častí. Kontaktujte spoločnosť Vaše DEDRA alebo jej servisné stredisko.
- Pred prvým zapojením porovnajte hodnotu napäťia vo vašej elektrickej sieti s hodnotou uvedenou na typovom štítku prístroja.
- Než budete mixér čistiť, odpojte ho od prívodu elektrického prúdu. Prístroj tiež odpojte, ak sa dlhší čas nepoužíva.
- Neponárajte prístroj ani jeho motorovú časť do vody alebo inej kvapaliny. Čistite ho len vodou a navlhčenou textíliou. Dovnútra motorovej jednotky prístroja sa nesmú dostáť ostatky pevných, ani kvapalných potravín.
- Mixér a jeho príslušenstvo, vrátane mixovacej nádoby a napájacieho káblu, pravidelne kontrolujte pre zistenie prípadného poškodenia. Poškodené časti môžu znížiť bezpečnosť. V prípade poškodenia mixéra nepoužívajte a kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti Vaše DEDRA alebo jej autorizovaný servis.
- Mixer smie opravovať len zodpovedný zákaznícky servis spoločnosti Vaše DEDRA alebo jej autorizované servisné stredisko. To sa týka aj prípadu poškodenia prívodného elektrického káblu, ktorý smie meniť zákaznícky servis firmy Vaše DEDRA alebo jej autorizovaný servis. Nevhodné opravy alebo neobdobné zásahy môžu viesť k vážnym rizikám pre užívateľa.
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevyťahujte z el. zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v ktoromkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (priestory kde sú skladované chemikálie, paliva, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).

## NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA OSTRÝMI NOŽMI



SK

- Sekací nôž je ostrený diamantami a je **VEĽMI OSTRÝ!** Pri manipulácii, demontáži a opäťovnej montáži dbajte na zvýšenú opatrnosť. Čepele nožov sa brúšia na najvyšší stupeň ostrosci. Pri manipulácii so sekacím nožom ho držte za hornú časť. Nikdy nesiahajte do veka mixovacej nádoby, ak je prístroj pripojený k zdroju elektrického napäcia. Vždy sa uistite, že je mixovací nôž pevne uchytený.
- Pri manipulácii s mixovacím nožom vždy prístroj odpojte od zdroja elektrického napäcia.

## NEBEZPEČENSTVO OPARENIA HORÚCIMI POTRAVINAMI



- Nikdy neprekračujte maximálne množstvo náplne mixovacej nádoby, ktoré je pri mixovaní horúcich pokrmov len maximálne **1,0 liter!** Sledujte označenie naplnenia nádoby, ktoré je na nádobe.
- Mixér používajte len s čistým tesnením veka mixovacej nádoby. Zaistite, aby bol okraj nádoby vždy čistý. Tesnenie veka pravidelne kontrolujte, či nie je prípadne poškodené. V prípade poškodenia tesnenia alebo jeho netesnosti okamžite vymeňte veko mixovacej nádoby. Dbajte na to, aby tesnenie nebolo možné odňať, a majte na pamäti, že každý pokus o jeho odstránenie môže mať za následok poškodenia, ktoré bude vyžadovať výmenu veka mixovacej nádoby.
- Nikdy sa nepokúsajte otvoriť veko mixovacej nádoby násilím. Otvárajte veko mixovacej nádoby len vtedy, keď je prístroj vypnutý.
- Nikdy nepoužívajte funkciu PULSE ani náhle nezvyšujte rýchlosť, ak spracovávate horúce potraviny (s teplotou nad 50 °C). Maximálny povolený obsah mixovaných horúcich potravín je 1,0 l. V prípade použitia vyšej rýchlosť ako 5 alebo funkcie PULSE môže dojsť k opareniu vás aj ľudí vo vašom okolí. Predchádzajte zraneniam a dodržujte tento návod na použitie.
- Ak mixujete teplé/horúce potraviny a tekutiny, potom pridávajte rýchlosť postupne. Začnite na nižšom stupni a pomocí tlačidiel „+“ a „-“ rýchlosť pomaly zvyšujte/znižujte. Mixovanie teplých/horúcich potravín potom budete mať pod kontrolou. Nedodržaní tohto postupu môže mať za následok, že môže tekutina vystreknúť von a hrozí oparenie!
- Myslite na možnosť úniku horúcich potravín z otvoru pri odnímaní veka z mixovacej nádoby. Pri spracovávaní horúcich potravín (pri teplotách vyšších ako 50 °C) sa nedotýkajte zátoky veka a neaktivujte režim PULSE
- Zaistite, aby bol mixér umiestený na čistej, pevnej a rovnej ploche, ktorá sa nezahrieva.
- Vyberajte mixovaciu nádobu opatrne, aby nedošlo k rozliatiu, hlavne keď je obsah mixovacej nádoby horúci.

## NEBEZPEČENSTVO OPARENIA HORÚCOU PAROU A HORÚCOU KONDENZOVANOU KVAPALINOU

- Dávajte pozor na horúcu paru unikajúcu za prevádzky po stranách veka.
- Buďte opatrní pri nalievaní horúcej tekutiny do mixovacej nádoby, z nádoby prístroja môže stúpať para v dôsledku odparovania.

## NEBEZPEČENSTVO PORANENIA PRI STYKU S HORÚCIMI ČASŤAMI

- Udržujte mixér vždy mimo dosah detí a varujte ich, že sa mixovacia nádoba a parný nástavec zahrevajú.

## NEBEZPEČENSTVO PORANENIA V DÔSLEDKU NESPRÁVNEHO POUŽÍVANIA

- Nepokúšajte sa odstrániť veko z mixovacej nádoby násilím.
- Pre pritlačenie surovín k nožu používajte výhradne priložené vtláčadlo! Je navrhnuté špeciálne pro tento účel.
- Pred každým spustením pohonnej jednotky musí byť nádoba riadne nasadená a veko musí byť riadne umiestnené, aby bola nádoba uzavretá. Vo veku musí byť bezpečnostná krytka alebo vtláčadlo.
- Nádobu nikdy neodnímajte ani nenasadzujte za chodu pohonnej jednotky. Vyhnete sa tak riziku poranenia a poškodenia spotrebiča.
- Po ukončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.

# NEBEZPEČENSTVO PORANENIA PRI POUŽÍVANÍ NEVHODNÝCH PREDMETOV ČI VYBAVENIA



SK

- Používajte len súčiastky dodané s mixérom alebo originálne náhradné diely od spoločnosti Vaše DEDRA alebo diely, ktoré boli špeciálne schválené k použitiu pre mixér.
- Nikdy nepoužívajte mixér v kombinácii s dielmi či príslušenstvom, ktoré nebolo dodané firmou Vaše DEDRA.
- Na uzavretie mixovacej nádoby používajte len dodané veko.
- K uzavretiu otvoru veka mixovacej nádoby používajte výhradne uzamykateľný kryt veka nádoby. Veko mixovacej nádoby neprikrývajte utierkou či podobnými predmetmi.
- Na premiešanie potravín vo vnútri mixovacej nádoby používajte len originálne vtláčadlo s bezpečnostnou manžetou. K miešaniu nikdy nepoužívajte lyžice, varešky či akékoľvek iné nástroje, mohli by sa zachytiť za rotujúce mixovacie nože a spôsobiť tak prípadné zranenie.
- umiestnite vždy na čistú, pevnú a rovnú plochu, ktorá sa nezahrieva, aby nemohol sklznúť. Mixér udržujte dostatočne ďaleko od okraja tejto plochy, aby nemohol spadnúť.
- Pri mixovaní či sekani potravín môže dôjsť k tomu, že sa celý mixér pohnie z miesta. Z tohto dôvodu majte mixer vždy pod dohľadom, aby nespadol z pracovnej plochy. Vo všetkých prípadoch od prístroja v chodu neodchádzajte a majte ho pod kontrolou po celý čas procesu.

## RIZIKO POŠKODENIA

### • Vonkajším zdrojom tepla

Udržujte dostatočnú vzdialenosť prístroja od vonkajších tepelných zdrojov, ako sú radiátory, platničky variča, rúry apod. Mixér alebo jeho napájací kábel nikdy neumiesťujte na tepelné zdroje (napr. horúce platničky, variče, sporáky alebo rúry), pretože ich nechcené zapnutie môže spôsobiť poškodenie mixéra. Nedávajte mixér na horúce povrhy.

### • Mixovaním tvrdých potravín

napr. strukoviny (ryža, pohanka, šošovica, atď.), tvrdými druhmi zelenín, semená, pražená zrnková káva a iné podobné druhy potravín, môže dôjsť k zmatneniu a zdrsneniu vnútorného povrchu mixovacej nádoby v dôsledku oderu tvrdými potravinami. **Tieto poškodenia nemajú vplyv na funkčnosť výrobku a nevzťahuje sa na ne záruka.**

### • Vytekajúcimi prísadami:

Nikdy nepoužívajte režim PULSE ani náhle nezvyšujte rýchlosť, ak spracovávate horúce potraviny (s teplotou nad 50 °C), nikdy nepoužívajte vyšší rýchlosťny stupeň ako 5! V prípade použitia vyšej rychlosťi ako 5 alebo funkcie PULSE môže dôjsť k opareniu vás aj ľudí vo vašom okolí. Predchádzajte zraneniam a dodržujte tento návod na použitie

### • Nedostatočným chladením :

Zaistite, aby vetracie otvory na zadnej strane a na dne prístroja boli vždy voľné a očistené od striekancov tuku, zbytkov potravín a podobne. Inak môže dôjsť k poškodeniu prístroja.

### • Koróziou:

Mixovacia nádoba a nože sa **NESMÚ UMÝVAŤ V UMÝVAČKE RIADU !!!**

Ďakujeme Vám ešte raz za Vašu priazeň a dôveru. Zakúpenie prístroja z rady SYSTEMAT je dobrá voľba.

Sme veľmi potešení, že budete mať možnosť oceniť jeho nesporné výhody.

Cieľom tohto návodu je zoznámiť Vás „krok za krokom“ s Vašim novým pomocníkom.

- Mixér je veľmi silný a výkonný stroj. Otáčky výkonného motoru majú hornú hranicu až na 30.000 otáčkach za jednu minútu. **TO SI ZASLÚŽI REŠPEKT.** Práve s rešpektom k mixéru pristupujte. Bude to váš pomocník na dlhý čas. Pomocník a „kamarát“, ktorý vám pomôže s ťažkou prácou v kuchyni.

Nie je však čoho sa báť. Preštudovaním tohto návodu na použitie budete mať všetky jeho prednosti v malíčku a budete vedieť, ako s ním komunikovať, čo od neho môžete čakať a zároveň ako mu môžete pomôcť v prípade, že by nastali komplikácie.

## SPÔSOB SPRÁVNEHO NASADENIA VEKA NÁDOBY

Dodržujte správnu orientáciu nasadenia veka.

Šípka na veko **MUSÍ VŽDY** smerovať k výlevke nádoby.

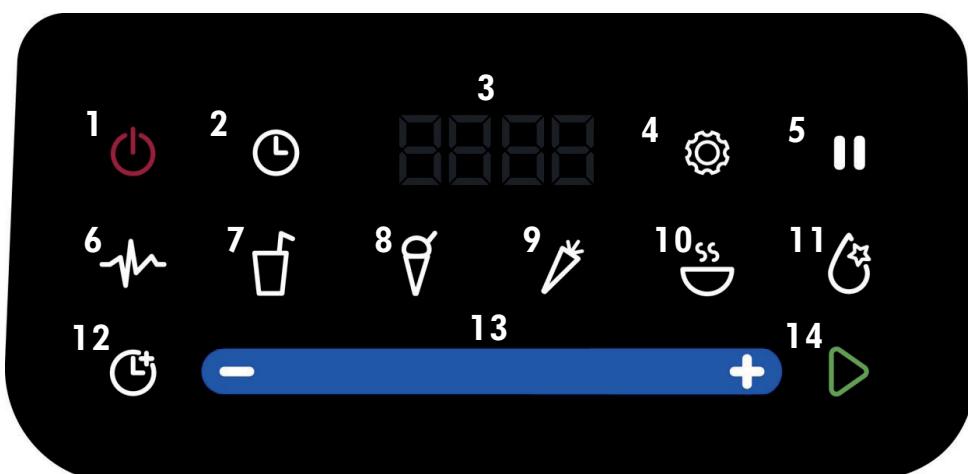


## 1. OBSAH BALENÍ



1. Malý uzáver
2. Uzáver mixovacej nádoby
3. Mixovacia nádoba
4. Telo prístroja
5. Ovládací panel
6. Lopatka s ochrannou manžetou
7. Vtláčadlo s ochrannou manžetou

## 2. OVLÁDACÍ PANEL PRÍSTROJA



1. Tlačidlo zapnutie/vypnutie ( ON/OFF )
2. Identifikátor času
3. Identifikátor stavu procesu
4. Stav motora
5. Pause – Pozastavenie programu
6. PULSE – tlačidlo PULSE pre maximálne otáčky
7. Program **SMOOTHIE** – program vhodný pre prípravu smoothie, omáčok, krémov, atď
8. Program **výroby ZMRZLIN** – program výroby zmrzlin z rôznych druhov ovocia
9. Program **SEKANIE** – program určený k sekaniu zeleniny, mletiu zrn obilnín, kávy, atď.
10. Program **POLIEVKA** – program určený k príprave polievok  
(Maximálny povolený obsah mixovaných horúcich potravín je 1,0 l.)
11. Program **CLEAN** – program určený k čisteniu mixovacej nádoby
12. Tlačidlo nastavenia prevádzkového času prístroja
13. Dotykové nastavenie rýchlosťi- dotykový regulátor rýchlosťi so svetelnou indikáciou
14. Start

**Upozornenie:** Motor tohto prístroja je chránený proti prehriatiu a preťaženiu. Spotřebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá preruší prívod prúdu v prípade preťaženia motoru.  
Ak k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. siete a nechajte vychladnúť minimálne 10 minút.

### 3. MIXOVACIA NÁDOBA

- V prípade, že mixovacia nádoba nie je správne umiestnená na svojom mieste, bude ikona ON/OFF prerušované blikať a ostatné tlačidlá ostanú nefunkčné. Správnym nasadením nádoby na spotrebič sa uvoľní bezpečnostná poistka a spotrebič je možné zapnúť.
- Pre prítačenie surovín k nožu používaj výhradne priložené vtláčadlo! Je navrhnuté špeciálne pre tento účel.
- Pred každým spustením pohonnej jednotky musí byť nádoba riadne nasadená a veko musí byť riadne umiestnené, aby bola nádoba uzavorená. Vo veku musí byť bezpečnostná krytka alebo vtláčadlo.
- Nádobu nikdy neodnímajte ani nenasadzujte za chodu pohonné jednotky. Vyhnete sa tak riziku poranenia a poškodenia spotrebiča.
- Nádoba nie je určená na uchovávanie a skladovanie potravín. Potraviny po mixovaní umiestnite do inej nádoby vhodnej na skladovanie.
- Nádobu nikdy nepreplňujte vodou či inou tekutinou. Pri chodu spotrebiča by sa mohla voda preliať a tým dostať do prístroja. Zvolením jedného z nižšie prednastavených programov vám ulahčí prípravu pokrmov, mletie, drvenie, mixovanie, atď.

### 4. ZAČÍNAME

**Ešte raz gratulujeme k nákupu interaktívneho silného prístroja, ktorého interaktívne ovládanie vám zaistí plnú kontrolu nad všetkými funkciami počas celého procesu prípravy pokrmov.**

- Odstráňte všetok obalový materiál a vyjmite príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier.
- Pred prvým použitím umyte časti, ktoré prídu do styku s potravinami v horúcej vode s prídavkom saponátu, dôkladne ich opláchnite čistou vodou a utrite do sucha, alebo ich nechajte oschnúť.
- Postavte zostavený mixér s vybraným príslušenstvom na zvolenú rovnú, stabilnú, hladkú a čistú pracovnú plochu vo výške minimálne 85 cm, mimo dosah detí a nesvojprávnych osôb (vid' úvodné upozornenie a varovanie).
- Ponechajte voľný priestor pre riadnu ventiláciu. Otvory v spotrebiči zaistiaju prúdenie vzduchu pri ventilácii a nesmú sa zakrývať ani inak blokovať.
- Nôžky sa tiež nesmú odnímať.
- Presvedčte sa, že napájací prívod nie je poškodený a že neprechádza cez akékoľvek ostré či horúce plochy.
- El. zásuvka musí byť dobre prístupná, aby bolo možné prístroj, v prípade nebezpečenstva, jednoducho odpojiť od el. siete.

### 1. ZAPOJENIE PRÍSTROJA:

- Umiestnite nádobu na motorovú jednotku.
- Pripojte zástrčku k zdroju napäťia.
- Symbol zapnutie/vypnutie (ON/OFF) sa rozsvieti a začne prerušované blikať.
- Prístroj je teraz pripravený k použitiu.
- Ak počas 2 minút nezačnete prístroj používať, dôjde k jeho automatickému uspaniu. K jeho prebudzeniu stlačte tlačidlo ON/OFF k aktivácii ovládacieho panelu .
- Na displeji sa objaví symbol . Na ovládacom panelu sa rozsvietia ostatné symboly.
- Prístroj je pripravený na použitie.

### 2. UMÍSTENÍ NÁDOBY:

- V prípade, že mixovacia nádoba nie je správne umiestnená na svojom mieste, bude ikona ON/OFF prerušované blikať a ostatné tlačidlá ostanú nefunkčné.
- Správnym nasadením nádoby na spotrebič sa uvoľní bezpečnostná poistka a spotrebič je pripravený na použitie.

### 3. PREDNASTAVENÉ PROGRAMY:

Zvolením jedného z nižšie uvedených tlačidiel spustíte prednastavený program prípravy pokrmov:



Pulse



Smoothie



Zelenina



Zmrzlina



Polievka



Čistenie

SK

#### - Dotykové nastavenie rýchlosťi

pre manuálne nastavenie alebo zmenu rýchlosťi otáčok motoru len prejdite po dotykovom ovládači prstom. Zmena rýchlosťi je možná len pri manuálnom nastavení.

Vďaka výkonu a sile motoru môžete dokonca pripraviť polievku\* aj zmrzlinu †.

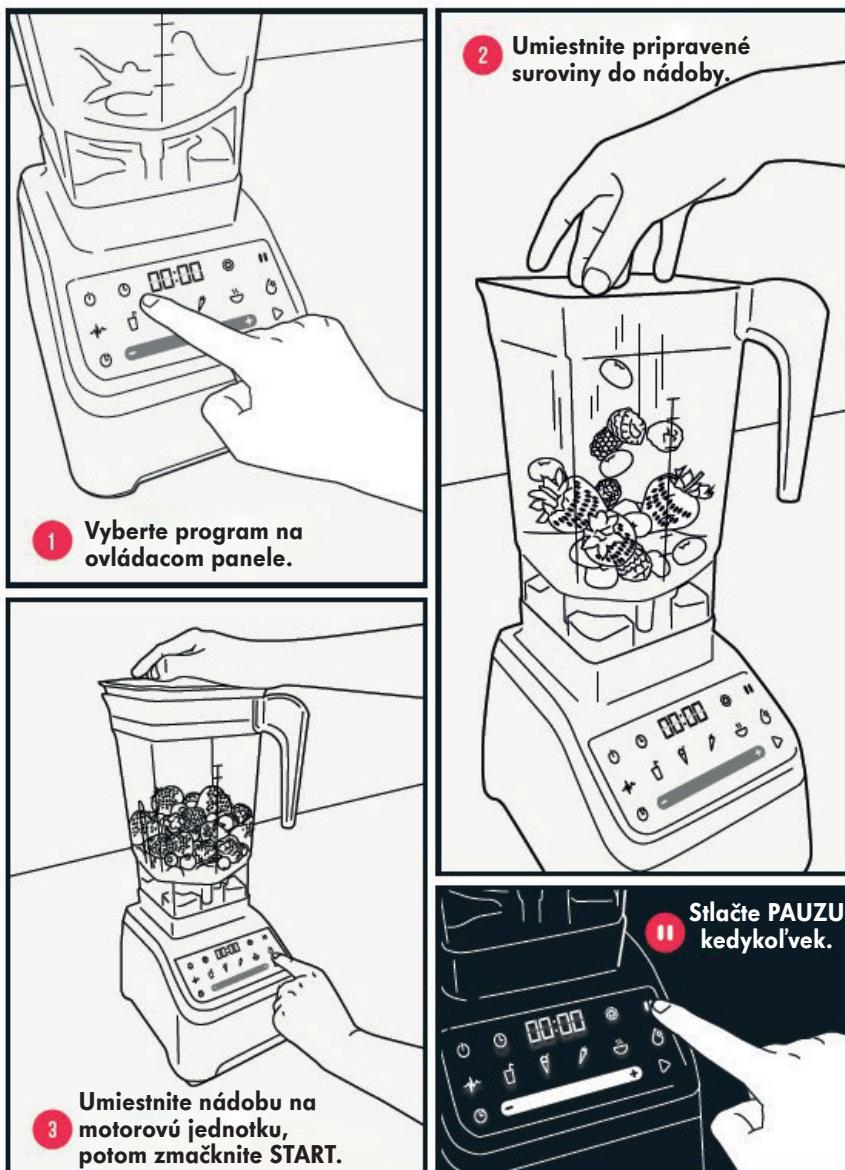
Stisnutím tlačidla štart ▶ potvrdte zvolený program popr. prístroj spustíte.

\* - Ak zvolíme program prípravy polievky, bude teplo vychádzajúce z trenia nožov, sekania využité k ohrevu polievky. Polievka bude po dokončení prípravy pripravená k servírovaniu.

† - Príprava zmrzliny založená na použitie zmrznutého ovocia.

Doba prípravy jednotlivých programov:

- **Smoothie** - 40 sekúnd - 420 sekúnd
- **Zmrzlina** - 45 sekúnd - 420 sekúnd
- **Zelenina** - 50 sekúnd - 420 sekúnd
- **Polievka** - 420 sekúnd
- **Čistenie** - 22 sekúnd - 420 sekúnd



## 4. FUNKCIA PULSE

Pri zvolení funkcie PULSE () dôjde k okamžitému zvýšeniu výkonu otáčok motoru na maximum

- SK a) Pre aktiváciu funkcie PULSE stlačte tlačidlo (). Počas 2 sekúnd stlačte tlačidlo () znova.  
Ak tlačidlo () nestihnete stlačiť v rozmedzi 2 sekúnd od aktivácie funkcie PULSE, musíte proces aktivácie funkcie PULSE () opakovať.
- b) Pre aktiváciu funkcie PULSE () tlačidlo () držte po celý čas, čo je vyžadovaný maximálny výkon motoru. Maximálne však 24 sekúnd. Funkciu maximálneho výkonu motoru prerušíte opäťovným uvoľnením tlačidla PULSE ()
- c) **Upozornenie:** Pri mixovaní horúcich potravín nikdy nepoužívajte náhle zvýšenie rýchlosťi pomocou tlačidla PULSE ()

## 5. PREDLŽENIE PRACOVNÉHO ČASU



V prípade potreby je možné prednastavený pracovný čas pri jednotlivých programoch predĺžiť tak, ako je uvedené vyššie v bode 3 maximálne však na 420 sekúnd.

- a) Zvoľte požadovaný program a pomocou tlačidla  predlžte pracovný čas, v krokoch po 10 sekundách na požadovanú dĺžku.
- b) Ak by ste chceli predlžiť dobu práce počas už prebiehajúceho procesu, stlačte tlačidlo  a pridajte si čas v krokoch po 10 sekundách.

**Nastavený čas sa nedá znížiť! Ak potrebujete čas prípravy pokrmu znížiť alebo prerušíť stlačte tlačidlo ON/OFF**

## 6. MANUÁLNE NASTAVENIE RÝCHLOSTI

### - Dotykové nastavenie rýchlosťi

- Pre manuálne nastavenie alebo zmenu rýchlosťi otáčok motoru prejdite po dotykovom ovládači prstom.
- Zmena rýchlosťi je možná len pri manuálnom nastavení.
- Maximálna doba procesu prístroja je aj v tomto prípade 420 sekúnd.

## 7. PRERUŠENIE PROGRAMU

V priebehu akéhokoľvek programu môžete prácu prerušíť stlačením tlačidla PAUSE ().

Prácu obnovíte stlačením tlačidla START ().

## 8. SERVÍROVANIE

Pripravený pokrm naservírujte do pripravenej nádoby.

## 9. ČISTENIE

Váš vysokorýchlosný mixér je vybavený čistiacim programom.

Jednoducho napľňte mixovaciu nádobu teplou vodou a stlačte tlačidlo CLEAN ().

Tým zahájite proces samočistenia, ktorý trvá 22 sekúnd. V prípade potreby môžete dĺžku čistiaceho programu môžete predlžiť pomocou tlačidla .

## 10. PRÍPRAVA TVRDÝCH POKRMOV

V prípade prípravy tvrdých potravín použite prosím dodané príslušenstvo, ktoré je navrhnuté tak, aby vám uľahčilo prácu pri mletí a mixovaní potravín.

**Príslušenstvo používajte LEN s nasadeným vekom. Zabránite tak poškodeniu sekacích nožov!**

## 11. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- a) Motorová jednotka
- Odpojte motorovú jednotku od zdroja napäťia
  - K čisteniu použite vlhkú mäkkú utierku
  - Následne vytrrite do sucha
- b) Mixovacie a sekacie nože
- Chraňte svoje prsty pred zranením. Mixovacie nože sú veľmi ostré!
  - Mixovaciu nádobu čistite vždy mimo motorovú jednotku!

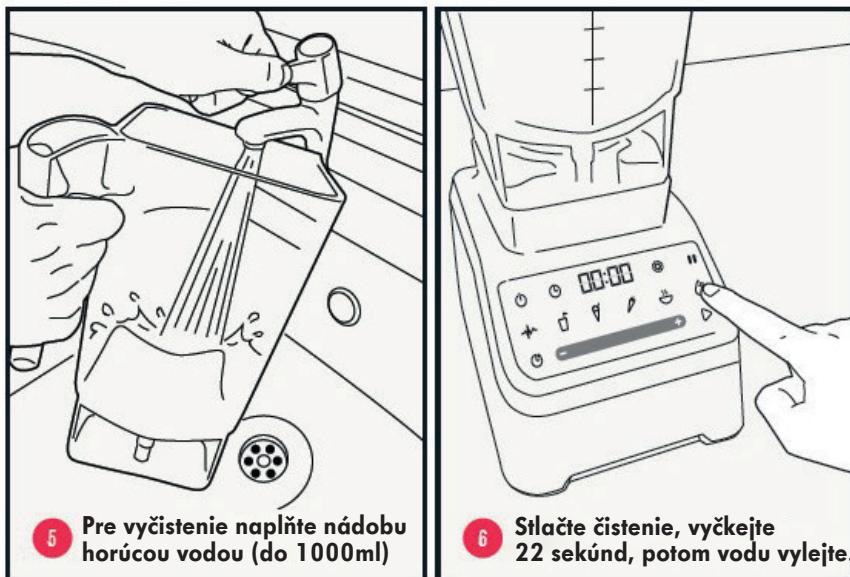
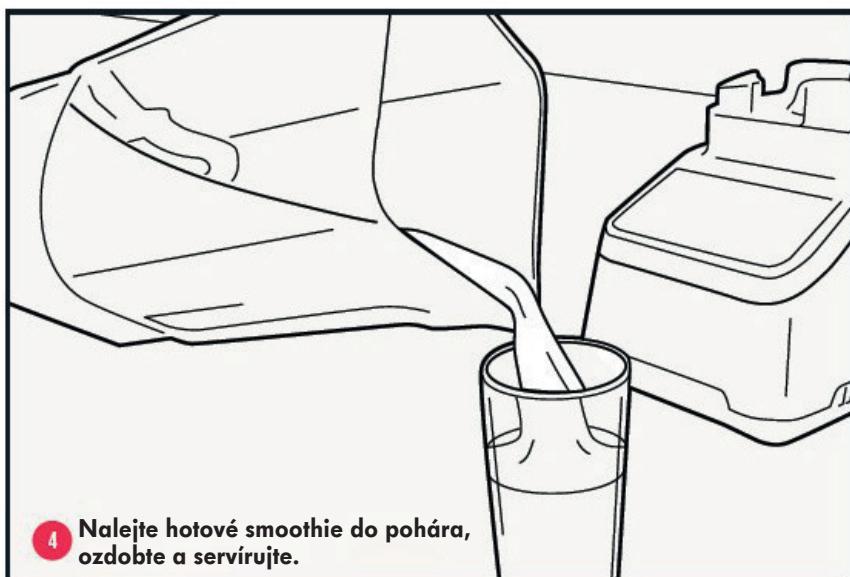
**VAROVANIE:** Dodržujte maximálnu možnú kapacitu nádoby. Maximálny povolený obsah mixovaných horkých potravín je 1,0 l.

Je zakázané počas prípravy pokrmov otvárať mixovaciu nádobu alebo používať dodávané príslušenstvo (vtláčadlo a stierka).

SK

Počas prípravy horúcich pokrmov bude z veka unikať para! Pozor!!!

**MOTOROVÁ JEDNOTKA A MIXOVACIA NÁDOBA SA NESMÚ UMÝVAŤ V UMÝVAČKE RIADU!**



## TECHNICKÉ ÚDAJE

**Popis:** 1500W Powerful Smart Blender

**Model:** EL9505 HY-1128T

**Menovité napetie:** 220V-240V ~50/60Hz

**Príkon:** 1500 Watts

## ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Vaša dlhodobá spokojnosť s mixérom z našej modelovej řady SYSTEMAT je u nás na prvenom mieste.

V prípade akýchkoľvek dotazov či nejasností neváhejte s dôverou kontaktovať kolegov v našej spoločnosti.

**PL – Cieszymy się, że wybrałeś nasz produkt  
HIGH SPEED BLENDER EL9505  
z serii SYSTEMAT, Vaše DEDRA, s.r.o.**

**Jesteśmy przekonani, że mikser spełni oczekiwania i będzie służyć przez lata.**

**PL**

Od tego momentu masz możliwość korzystania ze wszystkich zalet miksera czynności wykonywane w kuchni łatwiejsze i szybsze, pozostałe ci mnóstwo czasu na inne przyjemniejsze.  
Instrukcja obsługi omawia krok po kroku sposób użytkowania urządzenia.

Należy się dokładnie zapoznać z jej treścią. Jesteśmy przekonani, że ty i Twoja rodzina będą mogły dłużej korzystać z miksera. Niniejsza instrukcja obsługi powinna zostać dokładnie przeczytana i zachowana w celu późniejszego wykorzystania.

### **MIKSER JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU DOMOWEGO**

Mikser spełnia najwyższe standardy bezpieczeństwa. Dla własnego bezpieczeństwa należy zapoznać się z treścią poniższej instrukcji, przed pierwszym użyciem miksera dokładnie ją przeczytaj.  
Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie:

- Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Dlatego podczas użytkowania przez osobę trzecią należy dopilnować by dokładnie zapoznała się z jej treścią miksera.
- Mikser nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności ruchowej, czuciowej, fizycznej lub psychicznej lub nieposiadającej wystarczającej wiedzy i doświadczenia.
- Dzieci nie powinny przebywać w pobliżu miksera, nie powinny go używać.
- Odpowiada najwyższym standardom firmy Vaše DEDRA.
- Podczas używania urządzenia w krajach innych niż te, w których został zakupiony, należy zachowywać lokalne standardy bezpieczeństwa. Społeczność Vaše DEDRA nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody, jakie mogłyby powstać w wyniku niepełnienia lokalnych norm bezpieczeństwa.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci. Trzymaj z dala od dzieci!
- Produkt nie jest zabawką. Produkt zawiera elementy funkcjonalne i ostre!

### **RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM**



- Nie należy korzystać z urządzenia, gdy przewód zasilający lub jego wtyczka są uszkodzone. Uszkodzony przewód może doprowadzić do poważniejszych uszkodzeń wewnętrznych. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy skontaktować się z serwisem firmy DEDRA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać napięcie sieci elektrycznej z wartością podaną na urządzeniu.
- Przed czyszczeniem miksera należy odłączyć go od zasilania. Urządzenie powinno być odłączone, gdy nie jest używane przez dłuższy czas.
- Nie wolno zanurzać urządzenia lub jego części w wodzie lub innych cieczach. Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką i wodą. Należy uważać by do jednostki napędowej nie dostała się woda lub resztki jedzenia.
- Mikser i jego wyposażenie oraz przewód zasilający powinny być regularnie sprawdzane by wyeliminować ewentualne uszkodzenia. Uszkodzone części mogą doprowadzić do poważnych uszkodzeń ciała i porażenia prądem. Gdy znajdziemy usterkę w mikserze należy go dostarczyć do siedziby firmy Vaše DEDRA lub do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Mikser powinien być naprawiany wyłącznie w siedzibie firmy Vaše DEDRA lub w autoryzowanym centrum serwisowym. Dotyczy to również uszkodzenia przewodu zasilającego, który powinien zostać naprawiony przez Vaše DEDRA lub autoryzowany punkt serwisowy. Samodzielna naprawa urządzenia może zagrażać zdrowiu lub życiu użytkownika.
- Podłączenie i odłączenie urządzenia należy wykonywać z zachowaniem zasad bezpieczeństwa. Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami, nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- Nie należy używać urządzenia w środowisku wilgotnym i mokrym oraz w pomieszczeniach, w których istnieje ryzyko pożaru lub eksplozji (miejscza przechowywania, olejów, gazu, farb i innych łatwopalnych i lotnych substancji).

## RYZYKO ZRANIENIA OSTRYMI ELEMENTAMI



PL

- Otrze tnące jest **BARDZO OSTRE!** Podczas przenoszenia, usuwania i ponownego montażu należy zachować szczególną ostrożność. Ostrza są szlifowane do najwyższego stopnia ostrości. Podczas czyszczenia ostrza należy chwycić jego górną część. Nigdy nie należy dotykać elementów urządzenia, gdy jest podłączone do prądu. Należy upewnić się, że urządzenie ma poprawnie zamocowane poszczególne elementy.
- Podczas przenoszenia noża mieszającego należy odłączyć zasilanie

## RYZYKO POPARZENIA GORĄCYM JEDZENIEM



- Nie należy przekraczać maksymalnego poziomu w dzbanku, jednorazowo można miksować 1,0 litra cieczy. Należy kontrolować poziom napełnienia zbiornika przy pomocy podziałek.
- Pokrywa miksera powinna być czysta poczas użytkowania. Należy upewnić się, że krawędź naczynia jest czysta. W przypadku uszkodzenia któregokolwiek z elementów lub jego nieszczelności należy wymienić dzbanek z pokrywą. Należy upewnić się, że uszczelkę urządzenia można wyjąć, jeśli jest uszkodzona należy ją wymienić, zniszczenie uszczelki może doprowadzić do uszkodzenia pokrywy i konieczności jej wymiany.
- Nie należy otwierać dzbanka na siłę. Pokrywę dzbanka należy otwierać z wyczuciem.
- Nie należy stosować funkcji PULSE lub nagle zwiększać prędkości, jeśli w naczyniu znajduje się gorące jedzenie (temperatura powyżej 50 ° C). Dopuszczalna ilość posiłku, jaki można miksować wynosi około 1,0 litra. Gdy używasz prędkości wyższej niż 5 lub funkcji PULSE możesz poparzyć siebie lub osoby w twoim otoczeniu. By zapobiec urazom należy postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji.
- Podczas mieszania cieplnych / gorących pokarmów i płynów należy stopniowo zwiększać prędkość. Zacznij od najniższych obrotów i stopniowo przy pomocy przycisków „+” i „-”, prędkość należy zwiększać i zmniejszać stopniowo. Miksowanie gorącego i cieplego posiłku powinno odbywać się stopniowo i pod kontrolą. Niezastosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji może doprowadzić do poparzenia
- Należy wziąć pod uwagę ewentualny wyciek gorącej żywności z otworu podczas zdejmowania pokrywy z dzbanka. Podczas mikowania gorącego jedzenia (w temperaturze wyższej niż 50 ° C) nie należy uczuwać opcji PULSE.
- Należy upewnić się, że mikser jest umieszczony na stałej, suchej i stabilnej powierzchni, która nie jest ciepła.
- Należy ostrożnie obchodzić się z naczyniem, aby uniknąć rozlania szczególnie, gdy znajduje się w nim gorący pokarm.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA GORĄCĄ PARĄ WODNĄ I SKRAPLAJĄCĄ SIĘ CIECZĄ

- Należy uważać na krawędzie urządzenia, wzdłuż których może gromadzić się para wodna.
- Należy uważać, aby podczas nalewania gorącej cieczy do naczynia nie oparzyć się buchającą parą wodną.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ W WYNIKU KONTAKTU Z GORĄCYMI CZĘŚCIAMI

- Mikser należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i ostrzec je przed ewentualnym niebezpieczeństwem, jakie wynika z kontaktu z gorącymi częściami.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ W WYNIKU NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA

- Nie należy zdejmować pokrywy dzbanka na siłę.
- Urządzenie służy do rozdrabniania żywności! Zostało specjalnie zaprojektowane do tego celu.
- Zanim rozpoczniemy pracę z urządzeniem należy upewnić się, że każdy z elementów jest prawidłowo umieszczony w urządzeniu. Nie należy włączać urządzenia, jeśli poszczególne elementy są nieprawidłowo zamontowane.
- Naczynie powinno być zamontowane w taki sposób by żaden z elementów nie odłączył się podczas pracy. I aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń podczas pracy.
- Po zakończeniu pracy i przed konserwacją urządzenia należy zawsze wyłączać i odłączać urządzenie od sieci. Czyli wyjąć wtyczkę z gniazdka.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ W WYNIKU UŻYWANIA NIEODPOWIEDNICH PRZEDMIOTÓW

PL

- Używaj tylko oryginalnych części dostarczonych wraz z mikserem lub oryginalnych części zamiennych polecanych przez Vasę DEDRA lub tych zatwierdzonych do użycia w mikserze
- Nigdy nie należy łączyć akcesoriów miksera w połączeniu z akcesoriami niedostarczonymi przez społeczność Vasę DEDRA.
- Do zamknięcia naczynia należy używać wyłącznie oryginalnej pokrywy.
- Aby zamknąć dzbanek należy używać pokrywy urządzenia. Do przykrycia naczynia nie należy używać ściereczki lub innych podobnych przedmiotów.
- Nie należy przekraczać dopuszczalnej ilości jedzenia w naczyniu. Nigdy nie należy pomagać maszynie w miksuowaniu łyżeczką lub innymi narzędziami, może ono zostać wciągnięte przez ostrza miksujące i doprowadzić do uszkodzeń.
- Mikser powinien być umieszczony na czystej, stabilnej i suchej powierzchni, niepodgrzewanej, takiej by urządzenie się nie ślizgało. Mikser należy trzymać z dala od krawędzi blatu by uniknąć ryzyka upadku.
- Podczas miksuowania i rozdrabniania produktów spożywczych. Mikser może się przemieszczać.
- Dlatego należy nadzorować pracę by uniknąć upadku. Zawsze podczas pracy urządzenia należy mieć je pod kontrolą.

## RYZYKO USZKODZENIA

### • Zewnętrzne źródło ciepła

Należy zachować bezpieczną odległość miksera od zewnętrznych źródeł ciepła takich jak, grzejnik, piec, kuchenka itp. Mikser lub jego przewód zasilający powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od zewnętrznych źródeł ciepła (np. palniki, grzejniki, piece i kuchenki), wysoka temperatura może doprowadzić do uszkodzeń miksera. Nie należy zbliżać urządzenia do źródeł ciepła i gorących powierzchni.

### • Miksuwanie twardej żywności

Rośliny strączkowe (gryka, soczewica itd.) twarde warzywa, nasiona ziaren kawy mogą zmatować powierzchnię naczynia lub ją uszkodzić albo doprowadzić do szybszego zużycia się naczynia. **Zarysowania nie mają wpływu na funkcjonowanie produktu, nie są objęte gwarancją**

### • Wyciekające składniki

Nigdy nie należy używać trybu pulsacyjnego lub gwałtownie zwiększać prędkości, gdy w naczyniu znajduje się gorąca żywność (temperatura powyżej 50 °C). Nidź nie używaj prędkości wyższej niż 5 lub funkcji PULSE. Istnieje ryzyko rozpryskania się gorącej żywności i poparzenia siebie i osób wokół. By zapobiec urazom należy przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji

### • Nieprawidłowe schłodzenie

należy upewnić się, że otwory wentylacyjne z tyłu i pod spodem miksera są otwarte. Należy unikać rozprysków jedzenia, które mogą zatkać otwory wentylacyjne. Mogą one doprowadzić do uszkodzenia urządzenia .

### • Korozja:

**Urządzenie nie powinno być myte w zmywarce!!!**

Jeszcze raz dziękujemy za wsparcie i zaufanie. Zakup produktów SYSTEMAT to dobry wybór.

Jesteśmy zadowoleni, że możesz w pełni korzystać z zalet naszego produktu.

Celem tej instrukcji jest opis krok po kroku jak korzystać z nowego pomocnika w kuchni.

- Mikser to bardzo wydajna maszyna. Szybki i mocny silnik. Pracuje z mocą 30.000 obrotów na minutę.  
**TO ZASŁUGUJE NA SZACUNEK** zacznię korzystać ze swojego miksera.

Będzie twoim pomocnikiem przez lata

Czytając tę instrukcję możesz w pełni korzystać z zalet tego urządzenia. Poza zaletami znajdziesz w niej informację, co zrobić, gdy pojawi się jakiś problem.

## PRAWIDŁOWE UMIESZCZENIE WIEKA NA NACZYNIU MIKSUJĄCYM

Należy prawidłowo nakładać wieko na naczynie miksujące. Strzałka **POWINNA BYĆ** skierowana w stronę dziubka dzbanka.

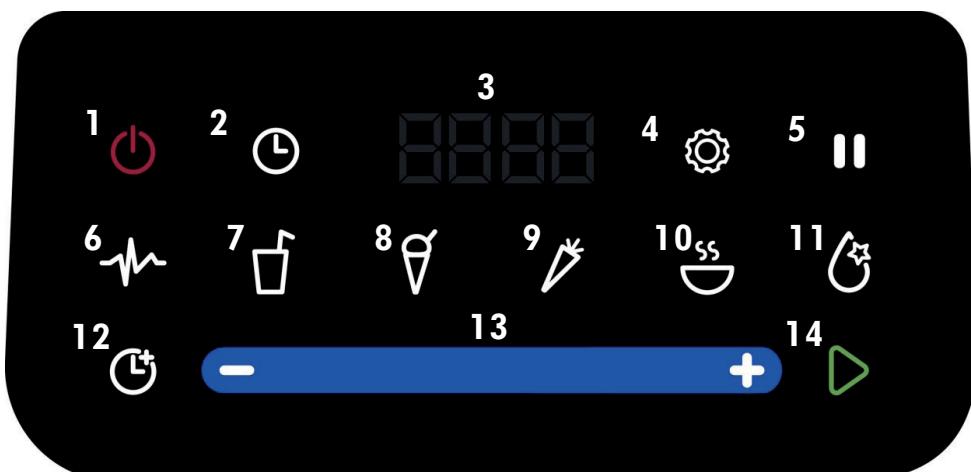


## 1. ZESTAW ZAWIERA



1. Zawór pokrywy
2. Pokrywa
3. Dzbanek miksuujący
4. Jednostka sterująca
5. Panel sterowania
6. Łopatka z kołnierzem ochronnym
7. Popychacz z kołnierzem ochronnym

## 2. OBSŁUGA PANELU STERUJĄCEGO



1. Przycisk włączania i wyłączania ( On/OFF)
2. Wskaźnik czasu
3. Wskaźnik czasu pracy
4. Stan silnika
5. Pause – wstrzymanie pracy
6. PULSE – przycisk PULSE maksymalna prędkość urządzenia
7. Program **SMOOTHIE** – program służy do przygotowywania sosów, kremów itd
8. Program do przygotowywania **ŁODÓW** – program do przygotowywania różnych rodzajów lodów
9. Program **SIEKANIE** – program jest przeznaczony do siekania warzyw, mielenia ziaren zbóż, kawy itp.
10. Program **ZUPA** – służy do przygotowywania zup  
(maksymalna objętość podczas mikowania wynosi 1,0 L).
11. Program **CLEAN** – jest przeznaczony do czyszczenia dzbanka
12. Przycisk reguluje czas pracy urządzenia
13. Ustawienie prędkości na panelu dotykowym
14. Start

**Ostrzeżenie: silnik urządzenia posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem i przeciążeniem.  
Urządzenie jest wyposażone w termiczny bezpiecznik, który kontroluje przeciążenie w urządzeniu.  
Gdy dochodzi do przeciążeń urządzenie automatycznie się wyłączy.  
Należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez 10 min.**

### 3. NACZYNIE MIKSUJĄCE

PL

- Gdy naczynie miksujące jest nieprawidłowo umieszczone w jednostce napędowej ikona ON/OFF z przerwami migą. Pozostałe przyciski są nieaktywne. Prawidłowo umieszczone naczynie miksujące uaktywni przyciski sterujące urządzeniem.
- By zmiksować lub posiekać żywność należy używać naczynia miksującego! Zostało ono zaprojektowane do tego celu.
- Zanim włączymy konkretny program w urządzeniu należy upewnić się, że urządzenie jest dobrze umieszczone w jednostce napędowej. Pokrywa urządzenia powinna szczerle zamknieć naczynie.
- Niepoprawnie umieszczone poszczególne elementy w urządzeniu, mogą doprowadzić do uszkodzeń ciała i obrażeń.
- Naczynie miksujące nie jest przeznaczone do przechowywania pokarmu. Po zakończonej pracy należy przełożyć zawartość do odpowiedniego pojemnika.
- Nigdy nie należy wypełniać urządzenia po brzegi cieczą lub żywnością. Podczas pracy może dojść do wycieku płynu, który może dostać się do wnętrza urządzenia. Wybierz jeden z następujących programów by z łatwością przygotować posiłek, mikowanie, rozdrabianie, mieszanie itp.

### 4. WPROWADZENIE

Jeszcze raz gratulujemy wyboru interaktywnego MIKSERA z inteligentnym panelem sterującym, zapewnia pewnością kontrolę podczas głosowania.

- Usuń wszystkie części opakowania i wyjmij akcesoria. Pozbądź się folii samoprzylepnej, naklejek papieru.
- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć wszystkie elementy urządzenia. W gorącej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń następnie optukać i dokładnie wysuszyć.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, płaskiej powierzchni na wysokości około 85 cm. W miejscu niedostępny dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych (patrz wstęp i ostrzeżenia).
- Sprzęt powinien mieć prawidłową wentylację, otworzy wentylacyjne nie powinny być zatkane lub zastawione innymi przedmiotami.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony, nie ma kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi powierzchniami.
- Gniazdko zasilające powinno być dostępne by w razie potrzeby z łatwością wyjąć wtyczkę.

#### 1. URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE:

- Należy umieścić naczynie na jednostce napędowej.
- Podłącz wtyczkę do zasilania symbol (ON/OFF) · powinien migotać
- Urządzenie jest gotowe do pracy.
- Jeśli w ciągu 2 min nie podejmiemy żadnej czynności urządzenie przejdzie w stan uśpienia. By rozpocząć pracę wciśnij ON/OFF
- Na wyświetlaczu pokaże się symbol **8888**. Na panelu sterującym pokażą się wszystkie dostępne opcje.
- Urządzenie jest gotowe do użycia.

#### 2. UMIESZCZENIE URZĄDZENIA

- Gdy naczynie maskujące jest nie prawidłowo umieszczone w jednostce napędowej ON/OFF · migą, pozostałe przyciski nie działają.
- Prawidłowo umieszczone naczynie miksujące zwolni blokadę przycisków i będzie gotowe do pracy.

### 3. GOTOWE PROGRAMY:

Wybierając jeden z poniższych przycisków, rozpocznesz przygotowywanie posiłków:



Pulse



Smoothie



Warzywa



Lody



Zupa



Czyszczenie

PL

#### → Przycisk regulujący prędkość

Możesz ręcznie ustawić i zmienić prędkość obrotów. Zmiana prędkość jest możliwa wyłącznie przy ręcznie wprowadzonych ustawieniach.

Moc silnika umożliwia przygotowanie zupy \* i lodów †.

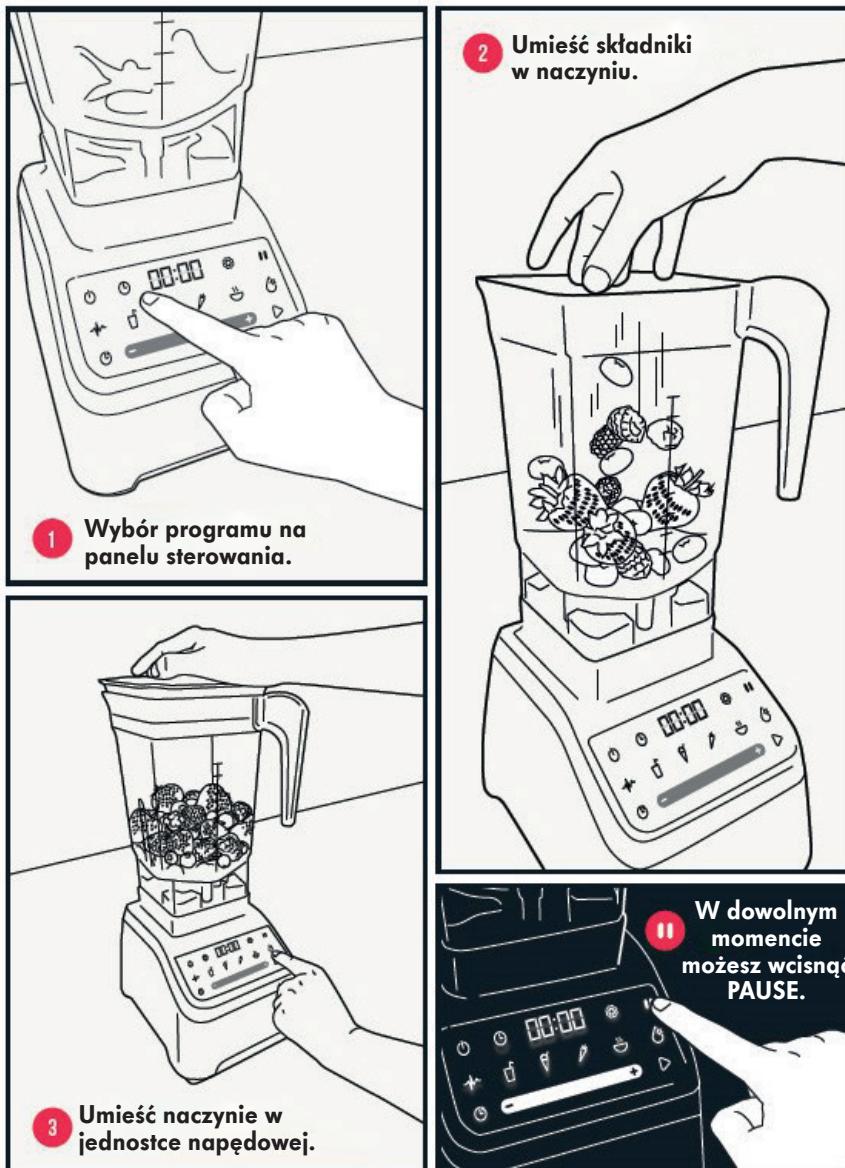
Naciśnij przycisk ▶ aby uruchomić wybrany program lub by potwierdzić wybór programu.

\* - program do przygotowywania zup, siekania. Przygotujesz zupę do podgrzania lub już gotową.

† - przygotowywanie lodów przy pomocy mrożonych owoców.

Czas podczas przygotowywania poszczególnych programów:

- **Smoothie** - 40 sekund - 420 sekund
- **Lody** - 45 sekund - 420 sekund
- **Warzywa** - 50 sekund - 420 sekund
- **Zupa** - 420 sekund
- **Czyszczenie** - 22 sekund - 420 sekund



## 4. FUNKCJA PULSE

Po wybraniu funkcji PULSE () natychmiast zwiększasz prędkość urządzenia na maksymalną.

- a) Aby aktywować funkcję PULSE naciśnij przycisk () . W ciągu 2 sekund () ponownie. Jeśli przycisk () ciągu 2 sekund PULSE nie zakończy procesu, należy czynność powtórzyć ponownie wcisnąć PULSE () .
- b) Funkcja PULSE () uruchamia () maksymalną moc silnika. Może być stosowana przez 24 sekundy nieprzerwanie. Aby zwolnić należy wcisnąć przycisk PULSE ()
- c) **Uwaga: nigdy nie używaj trybu PULSE, gdy w naczyniu znajduje się gorąca żywność ()**

PL

## 5. PRZEDŁUŻENIE CZASU PRACY



Jeśli istnieje taka potrzeba można zwiększyć czas przygotowywania w poszczególnych funkcjach, patrz punkt 3, maksymalnie 420 sekund.

- a) Aby wydłużyć czas pracy wcisnij  i zwiększ czas mikowania, co 10 sekund do pożądanej długości.
- b) Gdy chcesz wydłużyć czas pracy, gdy program jest uruchomiony naciśnij przycisk  i zwiększ czas, co 10 sekund..

**Ustawionego czasu nie można zmniejszyć. Jeśli chcesz wstrzymać proces naciśnij przycisk ON / OFF.**

## 6. RĘCZNE USTAWIENIE PRĘDKOŚCI

### - + Przycisk regulujący prędkość

- Zmień obroty silnika. Każdą z czynności możesz kontrolować na dotykowym wyświetlaczu
- Zmiana prędkości jest możliwa wyłącznie przy ustawieniach ręcznych.
- Maksymalny czas pracy to 420 sekund.

## 7. PRZERWANIE PRACY

Podczas wykonywania dowolnych prac można przerwać funkcję urządzenia przy pomocy przycisku PAUSE () .

By kontynuować wcisnij START ()

## 8. SEROWANIE

Danie po przygotowaniu należy podać w pojemniku.

## 9. CZYSZCZENIE

Bender jest wyposażony w funkcję czyszczenia.

Wystarczy wypełnić naczynie ciepłą wodą i wcisnąć program CLEAN () .

Rozpoczęcie procesu czyszczenia, który trwa 22 sekundy.

W razie potrzeby możesz przedłużyć czas, wcisnij przycisk  .

## 10. PRZETWARZANIE TWARDYCH POKARMÓW

W przypadku przetwarzania twardych pokarmów należy korzystać z oryginalnych akcesoriów, zostały one zaprojektowane by rozdrabnianie i mieszanie żywności przebiegało szybko.

**Korzystać z akcesoriów można wyłącznie z pokrywką. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia ostrzy tnących!**

## 11. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

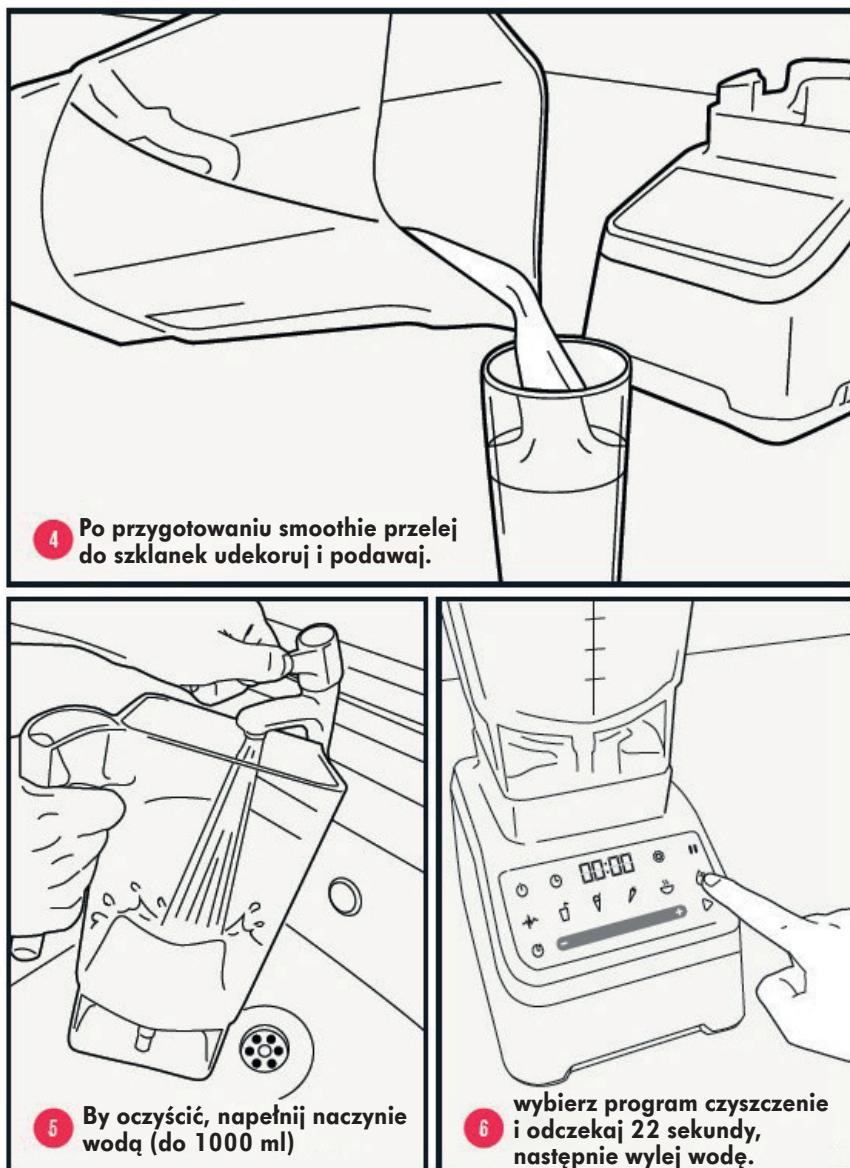
- a) Jednostka napędowa
  - Odłącz silnik od zasilania
  - Do czyszczenia używaj wilgotnej ściereczki
  - Następnie wytrzyj do sucha
- b) Mieszanie i noże do siekania
  - Chroń palce przed urazami. Noże miksujące są bardzo ostre!
  - Należy wyczyścić naczynie poza jednostką miksującą!

**UWAGA: nie należy przekraczać maksymalnej pojemności naczynia.  
(maksymalna objętość robocza, gorących dań wynosi 1,0L)**

**Podczas przygotowywania żywności nie należy otwierać naczynia i używać dołączonych akcesoriów  
(popychacz, łypatka)**

**Podczas przygotowywania posiłków należy zachować ostrożność!**

**JEDNOSTKA NAPĘDZAJĄCA I NACZYNIE NIE NADAJĄ SIĘ DO MYCIA W ZMYWARCE!**



## PARAMETRY TECHNICZNE

**Moc:** 1500W Powerful Smart Blender

**Model:** EL9505 HY-1128T

**Napięcie:** 220V-240V ~50/60Hz

**Moc:** 1500 Watts

## OBSŁUGA KLINTA

Twoje zadowolenie z mikserem SYSTEMAT jest dla nas na pierwszym miejscu.

Jeśli masz pytanie i wątpliwości zapraszamy do kontaktu z naszymi konsultantami.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Vaše DEDRA, s.r.o.,  
Podhradní 69, 552 03 Česká Skalice, CZ, EU  
CZ: +420 491 451 210  
SK: +421 233 056 591  
PL: +48 717 166 648  
[www.dedra.cz](http://www.dedra.cz)  
[www.dedra.cz/sk](http://www.dedra.cz/sk)  
[www.mojadedra.pl](http://www.mojadedra.pl)

